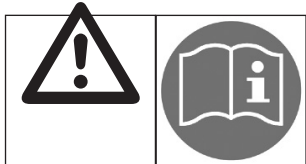


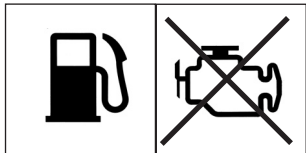
- Ⓓ **Sicherheitshinweise
Diesel-Stromerzeuger**
- ⒼⒷ **Safety Instructions
Diesel Generator**
- Ⓕ **Instructions de sécurité pour
générateur de courant à moteur diesel**
- Ⓘ **Indicazioni per la sicurezza per
Gruppo elettrogeno diesel**
- Ⓔ **Instrucciones de seguridad
Generador eléctrico diesel**
- ⒹⓀ **Sikkerhedsinstruktioner
dieselgenerator**
- Ⓐ **Säkerhetsanvisningar
Dieseldriven strömgenerator**
- ⒻⒾ **Turvallisuusmääräykset
Dieselkäyttöinen sähkögeneraattori**
- Ⓕ **Biztonsági utasítások
dízel-áramfejlesztő**
- ⒻⓇ **Sigurnosne upute za
dizelskog generatora struje**
- ⒸⓏ **Bezpečnostní pokyny
Naftový generátor**
- ⒶⒻⒻ **Varnostna navodila za
dizelski proizvajalec električnega toka**
- ⒻⓇ **Güvenlik Uyarıları
Dizel Motorlu Jeneratör**
- Ⓐ **Sikkerhetsinstrukser
Dieselgenerator**
- ⒶⒶ **Öryggisatriði
Dísilrafstöð**
- ⒻⓇ **Drošības norādījumi
Dīzelģenerators**



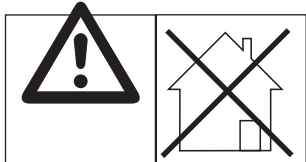
Achtung! Bedienungsanleitung lesen.
Important! Read the operating instructions.
Attention ! Lisez le mode d'emploi.
Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso.
¡Atención! Leer el manual de instrucciones
Viktigt! Läs betjeningsvejledningen.
Obs! Läs igenom bruksanvisningen.
Huomio! Lue käyttöohje
Figyelem! Elolvassni a használati utasítást.
Pažnja! Pročitajte upute za uporabu.
Pozor! Přečíst si návod k použití.
Pozor! Preberite navodila za uporabo
Dikkat! Kullanma Talimatını okuyunuz
OBS! Les bruksanvisningen.
Athugið! Lesið notkunarleiðbeiningar
Uzmanību! Izlasiet lietošanas instrukciju



Achtung! Heisse Teile. Abstand halten.
Important! Hot machine parts. Keep your distance.
Attention ! Pièces brûlantes. Restez à distance.
Attenzione! Parti molto calde. Tenersi a distanza.
¡Atención! Piezas a alta temperatura. Mantenerse alejado
Viktigt! Varme dele. Hold afstand.
Varning! Heta delar. Håll tillräckligt avstånd.
Huomio! Osat ovat kuumia. Säilytä välimatka
Figyelem! Forró részek. Tartson távolságot.
Pažnja! Vrući dijelovi. Držite razmak.
Pozor! Horké díly. Udržovat bezpečnou vzdálenost.
Pozor! Vroči deli. Držite varnostno razdaljo
Dikkat! Kızgın parçalar. Uzak durun
OBS! Varme deler. Hold avstand.
Athugið! Heitir hlutar. Haldið hæfilegri fjarlægð
Uzmanību! Karstas detaļas. Ievērojiet drošu attālumu.



Achtung! Während des Tankens Motor abstellen.
Important! Switch off the motor before refueling.
Attention ! Mettez le moteur hors circuit pendant que vous refaites le plein.
Attenzione! Spegner il motore durante il rifornimento.
¡Atención! Apagar el motor a la hora de repostar
Vigtigt! Sluk motoren, inden du tanker.
Varning! Slå ifrån motorn före tankning.
Huomio! Sammuta moottori polttoaineen täytön ajaksi
Figyelem! A tankolás ideje alatt leállítani a motort.
Pažnja! Tijekom punjenja isključite motor.
Pozor! Během doplňování paliva vypnout motor.
Pozor! Med dolivanjem goriva mora motor biti ugasnjen
Dikkat! Yakıt dolumu yaparken motoru durdurum
OBS! Stans motoren når du fyller drivstoff.
Athugið! Drepið á vél meðan fyllt er á með eldsneyti
Uzmanību! Uzpildes laikā apstādiniet motoru.



Achtung! Nicht in unbelüfteten Räumen betreiben.
Important! Never operate in non-ventilated rooms.
Attention ! N'utilisez pas l'appareil dans des endroits fermés.
Attenzione! Non fare funzionare in locali non arieggiati.
¡Atención! No utilizar en lugares sin ventilación. Los gases de emisión son nocivos
Vigtigt! Må ikke bruges i rum uden ventilation.
Varning! Får ej användas i utrymmen som saknar ventilati-on. Avgaser är giftiga.
Huomio! Älä käytä tuulettamattomissa tiloissa. Pakokaasut ovat myrkyllisiä.
Figyelem! Ne üzemeltesse nem szellőztetett termekben.
Kipufogógázok mérgezőek.
Pažnja! Ne koristite u neprozračenim prostorijama. Izpušni plinovi su otrovni.
Pozor! Neprovazovat v nevětraných místnostech. Výfukové plyny jsou jedovaté.
Pozor! Napravo ne uporabljajte v prostorih, ki nimajo ure-jenega prezračevanja. Izpušni plini so strupeni.
Dikkat! İyi havalandırılmamış mekanlarda çalıştırmayın.
Egzost gazları zehirlidir.
OBS! Skal ikke brukes i uventilerte rom. Avgassene er giftige.
Athugið! Notið ekki í óloftræstu rými. Eitraður útblástur
Uzmanību! Nelietojiet neventilējamās telpās. Izplūdes gāzes ir indīgas.

D

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Achtung: Vergiftungsgefahr, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten
- Achtung: Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren
- Den Stromerzeuger niemals in unbelüfteten Räumen betreiben. Beim Betrieb in gut gelüfteten Räumen müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.
Achtung: Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Explosionsgefahr: Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- Während des Transport ist der Stromerzeuger gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
- Den Generator mindestens 1m entfernt von Gebäuden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes ist verboten.
- Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN..).
- Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5mm² 50m, für 2,5mm² 100m nicht überschreiten.
- An den Motor- und Generatoreinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Nicht in der Nähe von offenen Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder

heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.

- Die Geräte dürfen keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur -10 bis +40°, max. Seehöhe 1000 m, rel. Luftfeuchtigkeit: 90% (nicht-kondensierend)
- Der Generator wird von einem Dieselmotor angetrieben, der im Bereich des Auspuffes und Auspuffaustritts Hitze erzeugt. Meiden Sie die Nähe dieser Oberflächen wegen der Gefahr von Hautverbrennungen.
- Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LWM) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.
- Achtung! Dieseldieselkraftstoff ist gesundheitsschädlich. Verwenden Sie Sicherheitshandschuhe beim Umgang mit Dieseldieselkraftstoff. Beachten Sie die Entsorgung von Betriebsstoffen (Tüchern, Lappen) die mit Dieseldieselkraftstoff getränkt sind.

Achtung: Verwenden Sie ausschließlich Diesel als Kraftstoff

Elektrische Sicherheit:

- elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Nur schutzisolierte Geräte verwenden
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

General safety instructions:

- No changes may be made to the generator.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- Important: Danger of poisoning, do not inhale emissions.
- Children are to be kept away from the generator.
- Important: Risk of burns. Do not touch the exhaust system or drive unit.
- Never operate the generator in non-ventilated rooms. When operating the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose.

Important: Toxic exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.

- Risk of explosion: Never operate the generator in rooms with combustible materials.
- The speed preset by the manufacturer is not allowed to be changed. The generator or connected equipment may be damaged.
- Secure the generator against shifting and toppling during transport.
- Place the generator at least 1 m away from buildings and the equipment connected to it.
- Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.
- Always switch off the engine when transporting and refueling the generator.
- Make sure that when you refuel the generator no fuel is spilled on the engine or exhaust pipe.
- Never operate the generator in rain or snow.
- Never touch the generator with wet hands.
- Guard against electric danger. When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN..).
- The overall length of the extension cables used may not exceed 50 m for 1.5 mm² and 100 m for 2.5 mm².
- No changes may be made to the settings of the motor or generator.
- Repairs and adjustment work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Do not refuel or empty the tank near open lights, fire or sparks. Do not smoke!
- Do not touch any mechanically driven or hot parts.
Do not remove the safety guards.
- Do not expose the tools to damp or dust.
Permissible ambient temperature – 10 to + 40 °C,

max. altitude above sea level 1000 m, relative humidity: 90 % (non-condensing)

- The generator is driven by a combustion engine, which produces heat in the area of the exhaust (on the opposite side of the sockets) and the exhaust outlet. You should therefore keep clear of these surfaces because of risk of skin burns.
- The values quoted in the technical data for sound power level (LWA) and sound pressure level (LWM) are emission values and not necessarily reliable workplace values. As there is a correlation between emission and immission levels, the values are not a reliable basis for deciding on any additional precautions which may be needed. Factors influencing the actual user immission level include the properties of the work area, other sound sources etc., the number of machines and other processes in the vicinity, as well as the time span in which the operator is subjected to the noise. Also, the permitted immission level can vary from country to country. Nevertheless, with this information the user is able to make a better assessment of the dangers and risks involved.
- Caution! Diesel fuel is harmful to your health. Use protective gloves when working with diesel fuel. Make sure that working materials (cloths, rags) which are impregnated with diesel fuel are disposed of properly.

Important: Use only diesel fuel

Electrical safety:

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform with the generator's output voltage.
- Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).
- Use only totally insulated equipment.
- Keep the cable length to the consumer as short as possible.

F

Recommandations générales concernant la sécurité :

- Aucune modification ne doit être entreprise sur le générateur de courant.
- Seules les pièces d'origine doivent être employées pour la maintenance et les accessoires.
- Attention : danger d'empoisonnement, les gaz d'échappement ne doivent pas être respirés.
- Il faut éloigner les enfants du générateur de courant
- Attention : risque de brûlure, ne touchez pas le système de gaz d'échappement, ni le groupe d'entraînement
- Ne faites jamais fonctionner le générateur de courant dans un endroit non aéré. Lors du fonctionnement dans un endroit bien aéré, les gaz d'échappement doivent être directement évacués dehors en passant par un tuyau d'échappement.
- Attention : Attention : Attention : Attention: même lors du fonctionnement avec un tuyau d'échappement, des gaz d'échappement toxiques peuvent s'échapper. à cause du risque d'incendie, le tuyau d'échappement ne doit jamais être dirigé sur des matières combustibles.
- Danger d'explosion : ne mettez pas le générateur de courant en circuit dans un endroit comprenant des substances très inflammables.
- Le régime préréglé par le fabricant ne doit pas être modifié. Le générateur de courant ou les appareils raccordés peuvent être endommagés.
- Pendant le transport, il faut s'assurer que le générateur de courant ne glisse ni ne se renverse pas.
- Positionnez le générateur à une distance de 1 m au minimum des bâtiments ou appareils raccordés.
- Donnez une place sûre et plane au générateur de courant. Il est interdit de le tourner, de le renverser ou même de le changer de place pendant le fonctionnement !
- Mettez toujours le moteur hors circuit pour le transporter ou remplir le réservoir.
- Veillez à ne pas renverser de carburant sur le moteur ou l'échappement pendant le remplissage.
- N'exploitez pas le générateur de courant lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Ne touchez jamais le générateur de courant avec les mains mouillées
- Protégez-vous contre les risques liés à l'électricité. Utilisez en plein air seulement des rallonges admissibles pour cela et dûment caractérisées (H07RN).
- Si vous utilisez des rallonges de câbles, la longueur totale pour 1,5 mm² ne doit pas dépasser 50 m, pour 2,5 mm², 100 m.
- Il ne faut modifier en aucun cas les réglages de moteur et de générateur.
- Les travaux de réparations et de réglage doivent exclusivement être effectués par un personnel spécialisé dûment autorisé.
- Ne pas ravitailler ni vidanger à proximité de lumière sans protection, de feu ou d'étincelles. Ne pas fumer !
- Ne toucher aucune pièce déplacée mécaniquement ou chaude. Ne retirer aucun recouvrement de protection.
- Les appareils ne doivent pas être soumis à l'humidité et la poussière. Température ambiante admise -10 à +40°, altitude max. 1000 m, humidité de l'air rel. : 90 % (ne condensant pas)
- Ce générateur est entraîné par un moteur à combustion qui génère de la chaleur dans la zone du pot d'échappement (côté opposé à celui de la prise) et de sa sortie. Evitez de vous tenir à proximité de ces surfaces à cause du risque de brûlures.
- Les niveaux d'émission sont représentés dans les caractéristiques techniques sous les valeurs données des niveaux acoustiques (LWA) et de pression acoustique (LWM) et ne sont pas nécessairement des niveaux de travail sûrs. Etant donné qu'il existe un lien entre les niveaux d'émission et d'immission, celui-ci ne peut être mis à contribution de façon fiable pour la disposition de mesures de précautions éventuellement nécessaires et supplémentaires. Les facteurs qui influencent le niveau d'immission actuel de la main d'oeuvre comprennent les propriétés de l'espace de travail, d'autres sources de bruit, etc., comme par ex. le nombre de machines et d'autres processus limitrophes et la période pendant laquelle un(e) opérateur/ opératrice est soumis(e) au bruit. Le niveau d'immission admissible peut également varier de pays à pays. Cette information permettra toutefois à l'exploitant de la machine de mieux évaluer les risques et dangers.
- Attention! Le diesel est nuisible à la santé. Utilisez des gants de sécurité lorsque vous vous servez de diesel. Attention à l'élimination des matières consommables (mouchoirs, chiffon) imbibés de diesel.

Attention: utilisez exclusivement du diesel comme carburant

Sécurité électrique :

- les câbles d'alimentation électriques et les appareils raccordés doivent être dans un état irréprochable.
- Seuls des appareils dont l'indication de tension correspond à la tension de sortie du générateur de courant peuvent être raccordés.
- Ne raccordez jamais le générateur de courant au réseau de courant (prise de courant).
- Utilisez uniquement des appareils à isolement de protection
- Les longueurs de câble au récepteur doivent être les plus courtes possibles.



Avvertenze generali di sicurezza

- Non si devono effettuare modifiche al gruppo elettrogeno.
- Per la manutenzione e come accessori si devono utilizzare solo pezzi originali.
- Attenzione: pericolo di avvelenamento, i gas di scarico non devono essere inalati.
- Tenete i bambini lontani dal gruppo elettrogeno.
- Attenzione: pericolo di ustioni, non toccate l'impianto di scarico e il gruppo motore.
- Non utilizzate mai il gruppo elettrogeno in locali non areati. In caso di impiego in locali ben areati, i gas di scarico devono essere condotti direttamente all'aperto mediante un tubo flessibile di scarico.
- Attenzione: anche usando un tubo flessibile di scarico possono fuoriuscire gas tossici. A causa del pericolo di incendio, il tubo di scarico non deve essere mai indirizzato verso sostanze infiammabili.
- Pericolo d'esplosione: non utilizzate mai il gruppo elettrogeno in locali con sostanze facilmente infiammabili.
- Non si deve modificare il numero di giri preimpostato dal produttore. Si potrebbe danneggiare il gruppo elettrogeno o gli apparecchi collegati.
- Durante il trasporto si deve assicurare il gruppo elettrogeno contro lo scivolamento e il ribaltamento.
- Installate il generatore a una distanza di almeno 1 m da edifici o apparecchi collegati.
- Mettete il generatore di corrente in un posto sicuro e piano. È vietato capovolgerlo, ribaltarlo o spostarlo durante l'esercizio.
- Spegnete sempre il motore durante il trasporto o il rifornimento di benzina.
- Fate attenzione che durante il rifornimento non sia versata della benzina sul motore o sull'impianto di scarico.
- Non usate mai i gruppi elettrogeni se piove o nevicata.
- Non toccate mai il gruppo elettrogeno con le mani bagnate.
- Protegetevi dai pericoli derivanti dalla corrente elettrica. Usate all'aperto solo i cavi di prolunga omologati per questo e contrassegnati in modo corrispondente (H07RN.).
- Nell'usare cavi di prolunga non si deve superare una lunghezza totale di 50 m in caso di sezione di 1,5 mm² e 100 m in caso di 2,5 mm².
- Non si devono eseguire modifiche alle installazioni del motore e del generatore.
- I lavori di riparazione e di regolazione devono

essere eseguiti solo da tecnici autorizzati.

- Non riempite o svuotate il serbatoio nelle vicinanze di fiamme vive, fuoco o scintille. Non fumare!
- Non toccate parti mosse meccanicamente o molto calde. Non togliete nessuna copertura di protezione.
- Gli apparecchi non devono essere esposti ad umidità o polvere. Temperatura ambiente consentita da -10 a +40°C, altitudine max. sul livello del mare di 1000 m, umidità relativa dell'aria: 90% (senza formazione di condensa).
- Il generatore viene azionato da un motore a combustione che produce calore nell'area dello scappamento (sulla parte opposta alle prese di corrente) e della sua parte finale. Evitate la vicinanza a queste superfici visto il pericolo di ustioni cutanee.
- I valori indicati nelle caratteristiche tecniche per il livello di potenza acustica (LWA) ed il livello di pressione acustica (LWM) rappresentano dei livelli di emissione e non necessariamente dei livelli sicuri di lavoro. Dato che non c'è relazione fra il livello di emissione e quello di immissione, non è possibile usarlo in modo affidabile per determinare la necessità di altre eventuali misure cautelative. Tra i fattori che influiscono su livello effettivo del livello di immissione per gli operatori ci sono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro, altre fonti di rumore ecc. come per es. il numero delle macchine e delle lavorazioni vicine, come anche la durata dell'esposizione al rumore degli operatori. Il livello di immissione consentito può inoltre variare da un paese all'altro. Queste informazioni danno tuttavia la possibilità all'utilizzatore della macchina di eseguire una migliore valutazione dei rischi e dei pericoli.
- Attenzione! Il carburante diesel è nocivo alla salute. Usate guanti di sicurezza se lavorate con carburante diesel. Rispettate le norme per lo smaltimento di mezzi di esercizio (panni, stracci) che sono impregnati di carburante diesel.

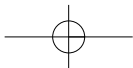
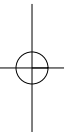
Attenzione: usate solamente diesel come carburante.

Sicurezza elettrica

- I cavi elettrici di alimentazione e gli apparecchi collegati devono essere in perfette condizioni.
- Si devono collegare solo apparecchi con dati di tensione che corrispondano alla tensione in uscita del gruppo elettrogeno.
- Non collegate mai il gruppo elettrogeno alla rete elettrica (presa di corrente).



- Utilizzate solo apparecchi con isolamento di protezione.
- Utilizzate cavi tra generatore ed utente i più corti possibili.



Instrucciones generales de seguridad:

- No está permitido hacer modificaciones en el generador eléctrico.
- Para mantenimiento y accesorios solo se utilizarán piezas originales.
- Atención: Peligro de intoxicación, no se inhalarán las emisiones de gas.
- Mantenga el generador eléctrico fuera del alcance de los niños
- Atención: Peligro de sufrir quemaduras, no tocar el sistema de escape ni la unidad motriz
- Nunca ponga el generador eléctrico en funcionamiento en recintos no ventilados. En caso de funcionar en recintos óptimamente ventilados, las emisiones de gas han de ser conducidas directamente al exterior a través de una manguera. Atención: También pueden salir gases nocivos al usar una manguera de escape. Por peligro de incendio, nunca se orientará la manguera hacia sustancias combustibles.
- Peligro de explosión: No operar jamás el generador eléctrico en recintos con sustancias altamente inflamables.
- No está permitido modificar la velocidad ajustada por el fabricante. El generador eléctrico o los aparatos conectados podrían resultar dañados.
- Asegurar el generador eléctrico durante su transporte evitando que se desplace o vuelque.
- Coloque el generador a un mínimo de 1 m de edificios y aparatos conectados.
- Coloque el generador eléctrico sobre una superficie estable y lisa. Queda prohibido girar, volcar o cambiar de posición el generador mientras esté en funcionamiento.
- Desconecte el motor siempre que lo transporte o introduzca combustible.
- Al llenar el combustible procure no derramarlo sobre el motor o la manguera.
- Nunca ponga en funcionamiento el generador eléctrico cuando llueva o nieve.
- Nunca toque el generador eléctrico cuando tenga las manos húmedas
- Protéjase contra peligros eléctricos. Si trabaja al aire libre, utilice sólo alargaderas homologadas a tal efecto y correspondientemente marcadas (H07RN..).
- Al utilizar alargaderas, no se podrá superar su longitud total correspondiente: es decir, para 1,5 mm², 50 m y para 2,5 mm², 100 m.
- No se podrán efectuar modificaciones en los ajustes del generador y motor.
- Los trabajos de reparación y ajuste solo podrán ser efectuados por profesionales autorizados.
- Prohibido repostar o vaciar el depósito cerca de velas, fuego o proyección de chispas. ¡Prohibido

fumar!

- No toque ninguna pieza en caliente o de movimiento mecánico. No retire ninguna de las cubiertas de protección.
- Los aparatos no se podrán exponer a la humedad o polvo. Temperatura ambiente permitida -10 a +40°, máx. altura sobre el nivel del mar 1000 m, humedad relativa del aire: 90% (no condensante)
- El generador se acciona mediante un motor de combustión interna que desprende calor en la zona del tubo de escape (en lado opuesto a la toma de corriente) y en la salida del tubo de escape. No aproximarse a dichas superficies para evitar sufrir quemaduras en la piel.
- Los valores indicados en las características técnicas para el nivel de potencia acústica (LWA) y el nivel de presión acústica (LWM) representan los niveles de emisión y no son necesariamente niveles seguros de trabajo. Dado que existe una correlación entre los niveles de emisión y los niveles de inmisión, no se puede deducir de ello de forma fiable si es preciso o no tomar precauciones adicionales. Entre los factores que influyen en el nivel actual de inmisión para los operarios, se encuentran las características particulares del recinto de trabajo, otras fuentes de ruido, etc. como, por ejemplo, el número de máquinas y otros procesos derivados, así como el periodo de tiempo que el operario se somete al ruido. De igual modo, el nivel de inmisión permitido puede variar según el país. Esta información está destinada a ayudar al operario de la máquina a realizar una mejor estimación de los posibles riesgos y amenazas.
- ¡Atención! El diesel es nocivo para la salud. Utilizar guantes de seguridad para manipularlo. Eliminar convenientemente los materiales (trapos, paños) que estén empapados de diesel.

Atención: ¡Utilizar exclusivamente diesel como combustible!

Seguridad eléctrica:

- Los cables eléctricos y los aparatos conectados han de estar en perfecto estado.
- Solo está permitido conectar aparatos cuyas características de tensión coincidan con la tensión de salida del generador eléctrico.
- Jamás se conectará a la red (enchufe) el generador eléctrico.
- Utilice únicamente aparatos a prueba de sacudidas eléctricas.
- La longitud de cables al consumidor ha de ser la menor posible.

Generelle sikkerhedsanvisninger:

- Der må ikke foretages ændringer på generatoren.
- Brug kun originale dele som tilhører og i forbindelse med vedligeholdelsesarbejde.
- Vigtigt: Fare for forgiftning, udblæsningsgas må ikke indåndes.
- Børn skal holdes på afstand af generatoren.
- Vigtigt: Fare for forbrænding, røggasanlæg og drivaggregat må ikke berøres.
- Brug aldrig generatoren i rum uden ventilation. Ved brug i rum med god ventilation skal udblæsningsgassen ledes direkte ud i det fri via en røggasslange.
- Vigtigt: Brug af røggasslange er ingen garanti for, at der ikke slipper udblæsningsgas ud. På grund af brandfaren må røggasslangen aldrig rettes mod brændbare stoffer.
- Eksplosionsfare: Brug aldrig generatoren, hvis der er let antændelige stoffer i rummet.
- Det fabriksindstillede omdrejningstal må ikke ændres. Generatoren eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- Generatoren skal sikres under transport, så den ikke kan rutsche ned eller vælte.
- Generatoren skal opstilles med mindst 1 meters afstand til bygninger eller tilsluttede apparater.
- Placer generatoren et sikkert sted på et plant underlag. Generatoren må ikke drejes, vippes eller flyttes under driften.
- Sluk altid motoren inden transport og optankning.
- Pas på ikke at spilde brændstof på motoren eller udstødningen ved optankning.
- Brug ikke generatoren, når det regner eller sneer.
- Tag ikke fat om generatoren med våde hænder.
- Beskyt dig altid mod de farer, som udgår fra elektriske apparater og installationer. Til udendørs brug skal benyttes særligt godkendte, mærkede forlængerledninger (H07RN..).
- Ved brug af forlængerledninger må den samlede længde ikke overskride hhv. 50 m for 1,5 mm² og 100m for 2,5 mm².
- Der må ikke foretages ændringer af motor- og generatorindstillinger.
- Reparations- og justeringsarbejder skal udføres af autoriseret fagmand.
- Tanken må ikke fyldes op eller tømmes i nærheden af åbne flammer, ild eller gnistregn. Rygning forbudt!
- Rør ikke ved mekanisk bevægelige dele eller varme dele. Beskyttelsesafdækninger må ikke fjernes.
- Apparaterne må ikke udsættes for fugt eller støv. Omgivende temperaturer skal ligge i området -10

- til +40°, maks. højde over havoverfladen 1000 m, rel. luftfugtighed: 90 % (ikke-kondenserende)
- Generatoren drives af en forbrændingsmotor, som frembringer varme i området omkring udstødningen (på siden over for stikdåserne). Undgå at komme for tæt på disse overflader på grund af faren for forbrænding.
- Værdier, som er angivet som lydeffektniveau (LWA) og lydtryksniveau (LWM) under tekniske data, er emissionsniveauer og ikke nødvendigvis sikre niveauer på arbejdspladsen. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og immissionsniveauer, er det ikke muligt at bestemme eventuelt påkrævede, ekstra sikkerhedsforanstaltninger på baggrund heraf. Faktorer, der har indflydelse på det aktuelle immissionsniveau for arbejdskraften omfatter arbejdsrummets egenskaber, andre støjklude, etc., såsom f.eks. antallet af maskiner og øvrige tilstødende processer samt det tidsrum, hvori brugeren er udsat for støj. Ligeledes kan det tilladte immissionsniveau variere fra land til land. Denne information kan dog være en hjælp til maskinens ejer til bedre at kunne foretage et skøn om eksisterende risici.
- Vigtigt! Dieselolie er sundhedsskadelig. Brug sikkerhedshandsker, når du arbejder med dieselolie. Sørg for, at materialer (klude osv.), som er gennemvædet af dieselolie, kasseres på miljømæssig forsvarlig vis.

Vigtigt: Brug udelukkende diesel som brændstof

Elektrisk sikkerhed:

- Elektriske fødeledninger og tilsluttede apparater skal være fuldstændig intakte.
- Apparater må kun tilsluttes, hvis spændingsangivelsen stemmer overens med generatorens udgangsspænding.
- Slut aldrig generatoren til strømforsyningsnettet (stikdåse).
- Anvend kun dobbeltisolerede apparater.
- Længde på ledning til forbrugeren skal være så kort som mulig.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Inga förändringar får genomföras på strömgeneratoren.
- Använd endast originaldelar för underhåll och tillbehör.
- Varning! Risk för förgiftning! Andas inte in avgaser.
- Se till att barn hålls på avstånd från strömgeneratoren.
- Varning! Risk för brännskador. Rör inte vid avgas-anläggningen eller drivaggregatet.
- Använd aldrig strömgeneratoren i utrymmen som saknar ventilation. Vid drift i väl ventilerade rum måste avgaserna ledas ut direkt via en avgas slang. Varning! Även om en avgasslang används finns det risk för att giftiga avgaser läcker ut. Av brandsäkerhetsskäl får avgasslangen aldrig riktas mot brännbart material.
- Explosionsfara: Använd aldrig strömgeneratoren i rum med mycket brandfarliga material.
- Varvtalet som har förinställts av tillverkaren får inte ändras. Det finns risk för att strömgeneratoren eller ansluten utrustning tar skada.
- Om du ska transportera strömgeneratoren måste du först säkra den mot att glida eller välta.
- Ställ upp generatoren minst 1 m från byggnader eller ansluten utrustning.
- Ställ strömgeneratoren på en säker plats som inte lutar. Det är förbjudet att vrida eller luta generatoren medan den är i drift.
- Se alltid till att motorn är frånslagen innan du transporterar generatoren eller fyller tanken.
- Var försiktig så att inget bränsle spills ut på motorn eller avgasröret när du fyller tanken.
- Använd aldrig strömgeneratoren vid regn eller snöfall.
- Fatta aldrig tag i strömgeneratoren med våta händer.
- Skydda dig mot elektriska risker. Använd endast godkända och märkta förlängningssladdar (H07RN..) utomhus.
- Om förlängningssladdar används får sladdarnas totala längd för 1,5 mm² inte överskrida 50 m. För 2,5 mm² får 100 m inte överskridas.
- Motor- och generatorinställningarna får inte ändras.
- Reparationer och inställningar får endast utföras av behörig fackpersonal.
- Tanka inte strömgeneratoren och töm inte tanken i närheten av öppen låga, eld eller gnistregn. Rökning förbjuden!
- Rör inte vid några mekaniskt rörliga eller heta delar. Ta inte bort några skyddskåpor.
- Strömgeneratorerna får inte utsättas för fukt eller

dam. Tillåten omgivningstemperatur -10 till +40°C, max. 1000 m.ö.h., rel. luftfuktighet: 90 % (icke-kondenserande)

- Generatoren drivs av en förbränningsmotor som avger värme i närheten av avgasröret (på motsatta sidan av stickuttagen) samt vid själva avgasöppningen. Eftersom det finns risk för brännskador ska du alltid undvika dessa områden.
- Ljudeffektsnivån (LWA) och ljudtrycksnivån (LWM) som anges i tekniska data motsvarar emissionsnivåerna och är inte tvunget identiska med en säker arbetsnivå. Eftersom det finns ett sammanhang mellan emission och immission, kan denna inte användas för att på ett tillförlitligt sätt bestämma om ytterligare försiktighetsåtgärder eventuellt krävs. Aktuell immission som användaren utsätts för kan påverkas av arbetsrummets utformning eller andra bullerkällor, t ex antal maskiner och angränsande processer samt under vilken tid som en användare är utsatt för buller. Det är dessutom möjligt att den tillåtna immissionen avviker mellan olika länder. Trots detta kan ägaren av maskinen använda denna information för att bättre bedöma vilka risker och faror som föreligger.
- Varning! Dieselbränsle är hälsofarligt. Bär skyddshandskar när du hanterar dieselbränsle. Beakta detta när driftmaterial (dukar, trasor) som har dränkts in med dieselbränsle ska avfallshanteras.

Obs! Använd endast diesel som bränsle.

Elektrisk säkerhet

- Elektriska tilliedningar och ansluten utrustning måste vara i fullgott skick.
- Anslut endast sådan utrustning vars spänningsvärde överensstämmer med strömgeneratorns utgångsspänning.
- Anslut aldrig strömgeneratoren till elnätet (stickuttag).
- Använd endast skyddsisolerad utrustning.
- Se till att kabellängden till den förbrukande enheten är så kort som möjligt.

Yleiset turvallisuusmääräykset:

- Sähkögeneraattoriin ei saa tehdä mitään muutoksia.
- Huoltotoimissa ja lisävarusteissa saa käyttää ainoastaan alkuperäisosa.
- Huomio: Myrkytysvaara, pakokaasuja ei saa hengittää sisään.
- Pidä lapset poissa sähkögeneraattorin läheltä
- Huomio: Palovammavaara, älä kosketa pakoputkistoon tai käyttölaitteisiin
- Älä koskaan käytä sähkögeneraattoria tuuletta-mattomissa tiloissa. Käytettäessä laitetta hyvin tuuletetuissa tiloissa tulee pakokaasut johtaa pakokaasuletkun avulla suoraan ulkoilmaan.
- Huomio: Myös käytettäessä pakokaasuletkua saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä purkau-taan. Palovaaran takia ei pakokaasuletkua saa koskaan suunnata palavia aineita kohti.
- Räjähdyksivaara: älä koskaan käytä sähkögene-raattoria tiloissa, joissa on helposti syttyviä aineita. Valmistajan ennalta-asettamaa kierroslukua ei saa muuttaa. Sähkögeneraattori tai siihen liitetyt lai-teet saattavat vahingoittaa.
- Varmista, että sähkögeneraattori ei voi luistaa pai-kaltaan tai kaatua kuljetuksen aikana.
- Generaattorin sijoituspaikan tulee olla vähintään 1 m päässä rakennuksista tai liitetyistä laitteista.
- Aseta sähkögeneraattori turvalliselle, tasaiselle paikalle. Kääntäminen, kallistaminen tai paikan-vaihto on kielletty käytön aikana.
- Sammuta moottori aina kuljetuksen tai tankkauk-sen aikana.
- Huolehdi siitä, että tankkauksen aikana ei polttoai-netta kaadu moottorin tai pakoputken päälle.
- Älä koskaan käytä sähkögeneraattoria sateella tai lumisateessa.
- Älä koskaan koske sähkögeneraattoriin märin käsin
- Varautukaa sähköstä aiheutuvien vaarojen varalle. Käyttäkää ulkona vain tarkoitusta varten hyväksytyt ja vastaavasti rekisteröityjä pidennyskaapeleita (H07RN.).
- Pidennysjohtoa käytettäessä sen kokonaispituus ei saa ylittää 50 metriä 1,5 mm² varten, ja vastaavasti pidennysjohto ei saa ylittää 100 metriä 2,5 mm² varten.
- Moottori- ja generaattorisäätöä ei saa muuttaa.
- Pelkästään valtuutettu ammattihenkilökunta on oikeutettu suorittamaan korjaus- ja säätötöitä.
- Polttoainesäiliötä ei saa täyttää eikä tyhjentää kynttilän, avotulen eikä kipinöiden lähetyvillä. Tupakanpolto kielletty!
- Älkää koskeko mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älkää poistako suojuksia.

- Laitteita ei saa altistaa kosteudelle eikä pölylle. Sallittu ympäristön lämpötila -10 - +40°, maksimikorkeus merenpinnasta 1000 m, suhteelli-nen ilman kosteus: 90 % (ei-kondensoituva)
- Generaattorin käyttövoima tulee polttomoottorista, josta kehittyä kuumuutta pakoputken (pistorasioiden vastapäisellä sivulla) ja pakoputken aukon alueelle. Vältä koskettamasta näihin pintoihin palovammavaaran vuoksi.
- Teknisissä tiedoissa annetut äänen tehotason (LWA) ja äänen painetehon (LWM) arvot ovat päästötason arvoja eivätkä aina välttämättä merkitse turvallista työskentelytasoa. Koska päästö- ja melutasojen välillä on yhteys, ei päästöarvoja voi aina luotettavasti ottaa mahdollisesti tarvittavien täydentävien varoitoimenpiteiden mittapuuksi. Todelliseen työpaikalla työskentelevän henkilön kokemaan melutasoon vaikuttaviin tekijöihin kuuluvat mm. työskentelytilan ominaisuudet, muut melunlähteet kuten esim. koneiden ja muiden viereisten prosessien määrä sekä se ajanjakso, jonka keston ajan käyttäjä on alttiina melulle. Samoin saattaa sallitun melutason määritelmä vaihdella maasta toiseen. Tästä huolimatta nämä tiedot antavat koneen käyttäjälle mahdollisuuden arvioida riskien ja vaarojen määrä paremmin.
- Huomio! Dieselpolttoaine on terveydelle vaaralli-sta. Käytä turvakäsineitä käsitellessäsi dieselpolt-toainetta. Huolehdi dieselpolttoaineeseen likaantu-neiden käyttötarvikkeiden (liinojen, riepujen) oikeasta hävittämisestä.

Huomio: Käytä ainoastaan dieselpolttoainetta

Sähköturvallisuus:

- Sähköliitäntäjohtojen ja liitettyjen laitteiden tulee olla moitteettomassa kunnossa.
- Sähkögeneraattoriin saa liittää ainoastaan sellai-sia laitteita, joiden jännitetiedot ovat samat kuin sähkögeneraattorin antojännite.
- Älä koskaan liitä sähkögeneraattoria virtaverkkoon (pistorasiaan).
- Käytä ainoastaan suojaeristettyjä laitteita.
- Kuluttajaan vievät johdot tulee pitää mahdolli-simman lyhyinä.

H

Általános biztonsági utasítások:

- Az áramfejlesztőn nem szabad semmilyen fajta változtatásokat elvégezni.
- Karbantartáshoz és tartozékként csak originálrészeket szabad felhasználni.
- Figyelem: Mérgezés veszélye, nem szabad a kipufogó gázokat belélegezni.
- Tartsa a gyerekeket az áramfejlesztőtől távol.
- Figyelem: megégetés veszélye, ne érintse meg a kipufogószerelvényt vagy a meghajtóaggregátort.
- Az áramfejlesztőt sohasem szabad nem szellőztetett termekben használni. A jól szellőztetett termekben történő üzemeltetésnél a kipufogógáz, egy kipufogógáztozmlón keresztül ki kell vezetni a szabadba. Figyelem: Egy kipufogógáztozmló használatánál is távozhatnak mérgező gázok el. A tézveszélye miatt, sohasem szabad a kipufogógáztozmlót gyullékony anyagokra irányítani.
- Robbanás veszélye: Soha sem üzemeltesse az áramfejlesztőt olyan termekben ahol könnyen gyuladható anyagok vannak.
- A gyártó által már előre beállított fordulatszámot nem szabad elállítani. Megsérülhet az áramfejlesztő, vagy pedig a csatlakoztatott készülékek.
- A szállítás ideje alatt az áramfejlesztőt biztosítani kell elcsúszás vagy billenés ellen.
- A generátort legalább 1 m-re távol az épületektől vagy a csatlakoztatott készülékektől felállítani.
- Az áramfejlesztőt egy biztos, sík helyre tenni. Tilos az üzemeltetés ideje alatti elfordítás és döntés vagy a telephely megváltoztatása.
- A szállításnál és a feltankolásnál a motort mindig lekapcsolni.
- Ügyeljen arra, hogy a feltankolásnál ne loocsantson ki üzemanyagot a motorra vagy a kipufogóra.
- Ne üzemeltesse sohasem az áramfejlesztőt esőben vagy havazásban.
- Ne nyúljon sohasem nedves kézzel az áramfejlesztőhöz.
- Úvja magát a villamossági veszélyektől. A szabadban csak az arra engedélyezett és megfelelő ismertető jellel ellátot hosszabító kábelt használni (H07RN..).
- A hosszabító kábelek használat esetében, nem szabad ezek össz hosszának 1,5 mm² –nél 50 m-t, 2,5 mm² –nél 100 m-t túllépniük.
- Nem szabad a motoron és a generátorbeállításon semmilyen változtatást elvégezni.
- Javításokat és beállításokat csakis feljogosított szakszemélyzetnek szabad elvégeznie.
- v Ne tankolja fel illetve ürítse ki a tartályt, nyílt fényforrások, téz vagy szikrahullás mellett. Ne

dohányozzon!

- Ne érintse meg a mozgásban levő mechanikus részeket vagy a forró részeket. Ne távolítsa el a védőburkolatokat.
- Nem szabad kitenni a készülékeket nedvességnek vagy pornak Az engedélyezett környezethőmérséklet -10 –tól +40°-ig, max. tengerszint feletti magasság 1000 m, rel. légnedvesség: 90 % (nem-kondenzálódó)
- A generátor egy belső égésű motor által van meghajtva, amely a kipufogócső terén (a dugaszoló aljzatokkal szemben levő oldalon) és a kipufogó kiáramlásánál hőséget hoz létre. Kerülje ezeknek a felületeknek a közelségét a bőr megégetésének veszélye miatt.
- A technikai adatoknál a hangteljesítménymérték (LWA) és a hangnyomásmérték (LWM) alatt megadott értékek, emissziós szintet jelentenek és nem okvetlenül biztos munkahelyi szintet. Mivel az emissziós- és imisszió szint között egy összefüggés áll fenn, ezért ezt nem lehet megbízhatóan az esetleg szükséges kiegészítő óvintézkedések meghatározására felhasználni. A munkaerő aktuális imisszió szintjét befolyásoló tényezők magukba foglalják a munkaterem tulajdonságát, más zajforrásokat, stb. mint például a gépek számát és más szomszédos l efolyásokat valamint az időtartamot, amíg a kezelő zajnak van kitéve. Ugyszintén eltérhet országról országra az engedélyezett imisszió szint. Mégis megadja ez az információ a gép használójának a lehetőséget a rizikó és a veszélyeztetés felbecsülésének az elvégzését.
- Figyelem! A dízelüzemanyag káros az egészségre. Használjon biztonsági kesztyűket a dízelüze anyaggal való kezeskedésnél. Vegye figyelembe a dízelüzemanyaggal ittatott üzemanyagok (posz tók, rongyok) megsemmisítését.

Figyelem: Üzemanyagként kizárólagosan csak dízelt használni

Villamos biztonság:

- A villamos vezetékeknek és a csatlakoztatott készülékeknek egy kifogástalan állapotban kell lenniük.
- Csak olyan készülékeket szabad csatlakoztatni, amelyeknek a megadott feszültsége egyezik az áramfejlesztő kimeneteli feszültségével.
- Ne kapcsolja sohasem össze az áramfejlesztőt a villamos hálózattal (dugaszoló aljzat).
- Csak védőizolált készülékeket használni.
- A fogyasztóhoz vezető vezetékek hosszát lehetőleg röviden kell tartani.

Opće sigurnosne napomene:

- Na generatoru struje ne smiju se poduzimati nikakve izmjene.
- Za održavanje i pribor smiju se koristiti samo originalni dijelovi.
- Pažnja: Opasnost od trovanja; ne smiju se udisati ispušni plinovi.
- Djecu držite podalje od generatora struje
- Pažnja: Opasnost od zadobivanja opekline; ne dodirujte ispušni sustav
- Generator struje ne pogonite u neprozračanim prostorijama. Kod rada u dobro prozračanim prostorijama ispušni plinovi moraju se odvoditi putem ispušnog crijeva direktno u otvoren prostor. Pažnja: Kod pogona s ispušnim crijevom također se mogu oslobadjeti otrovni plinovi. Zbog opasnosti od požara ispušno crijevo se nikad ne smije usmjeriti na zapaljive materijale.
- Opasnost od eksplozije: Generator struje nikad ne pogonite u prostorijama s lako zapaljivim materijalima.
- Ne smije se mijenjati tvornički podešen broj okretaja. Generator struje ili priključeni uređaji mogu se oštetiti.
- Tijekom transporta generator struje osigurajte od klizanja i prevrtanja.
- Generator postavite na minimalnoj udaljenosti od 1m od objekata ili priključenih uređaja.
- Za generator struje odaberite sigurno, ravno mjesto. Zabranjeno je okretanje, prevrtanje ili promjena lokacije tijekom rada generatora.
- Prilikom transporta ili punjenja benzina uvijek isključite motor.
- Pripazite da kod punjenja ne razlijete gorivo po motoru ili ispušnom otvoru.
- Generator struje ne rabite kad kiši ili sniježi.
- Nikad ne dodirujte generator mokrim rukama
- Zaštitite se od opasnosti od električne energije. Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele (H07RN).
- Ukupna duljina korištenih produžnih kabela ne smije biti veća od 50 m za 1,5 mm² odnosno veća od 100 m za 2,5 mm².
- Ne mijenjajte podešenost motora i generatora.
- Popravke i podešavanja smije izvoditi samo ovlašteno stručno osoblje.
- Ne punite, odnosno ne praznite spremnik u blizini otvorenog svjetla, vatre ili iskrenja. Ne pušite!
- Ne dirajte mehanički pokretne kao ni vruće dijelove. Ne uklanjajte zaštitne pokrove.
- Uređaj ne smije biti izložen vlazi ni prašini. Dopuštena temperatura okoline -10 do +40°,

maks. nadmorska visina 1000 m, rel. vlažost zraka: 90 % (nema kondenziranja)

- Generator pogoni motor s unutrašnjim sagorijevanjem koji u području ispuha (na strani suprotnoj od utičnice) i ispušnog otvora stvara toplinu. Izbjegavajte biti u blizini ovih površina jer postoji opasnost od zadobivanja opekline.
- Vrijednosti navedene kod tehničkih podataka pod razinom snage buke (LWA) i razinom zvučnog tlaka (LWM) predstavljaju razinu emisije i nisu obavezno sigurne radne razine. Budući da postoji veza između razine emisije i imisije, one se ne mogu pouzdano uzeti u obzir za određivanje eventualno potrebnih, dodatnih mjera opreza. Faktori koji utječu na aktualnu razinu imisije radne sile uključuju svojstva radnog prostora, druge izvore buke itd. kao npr. broj strojeva i druge granične procese i vremenske intervale koji korisnika izlažu buci. Dopuštena razina imisije može odstupati od države do države. Osim toga ova informacija daje korisniku stroja mogućnost da bolje procjeni rizik i opasnosti.
- Pozor! Dizelsko gorivo je štetno za zdravlje. Kod rukovanja dizelskim gorivom koristite zaštitne rukavice. Obratite pažnju na zbrinjavanje tkanina za rad (ručnici, krpe) koje su natopljene dizelskim gorivom.

Pozor: kao gorivo koristite isključivo dizel.

Električna sigurnost:

- Električni vodovi i priključeni uređaji moraju biti u besprijekornom stanju.
- Smiju se priključiti samo oni uređaji čiji podaci o naponu odgovaraju izlaznom naponu generatora struje.
- Generator struje nikad ne spajajte na strujnu mrežu (utičnicu).
- Koristite samo uređaje sa zaštitnom izolacijom
- Duljine vodova do potrošača trebaju biti što kraće.

Všeobecné bezpečnostní pokyny:

- Na generátoru nesmí být prováděny žádné změny.
- Na údržbu a jako příslušenství smí být používány výhradně originální náhradní díly.
- Pozor: nebezpečí otravy, spaliny nesmí být vdechovány.
- Děti nepouštět do blízkosti generátoru.
- Pozor: nebezpečí popálení, nedotýkat se výfukového zařízení a hnacího agregátu.
- Generátor nikdy neprovozovat v nevětraných místnostech. Při provozu v době větraných prostorách musí být spaliny odváděny výfukovou hadicí přímo ven. Pozor: také při provozu výfukové hadice mohou unikat jedovaté spaliny. Kvůli nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nikdy namířena na hořlavé látky.
- Nebezpečí výbuchu: generátor nikdy neprovozovat v prostorách s lehce zápalnými látkami.
- Výrobce přednastavený počet otáček nesmí být změněn. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo připojených přístrojů.
- Během transportu musí být generátor zajištěn proti převrácení a posunutí.
- Generátor umístit minimálně 1 m od budov nebo připojených přístrojů.
- Generátor umístit na bezpečném, rovném místě. Vyvarovat se otáčení nebo naklánění nebo změny stanoviště během provozu.
- Při dopravě a doplňování paliva motor vždy vypnout.
- Dbát na to, aby při plnění nádrže nebylo palivo vylito na motor nebo výfuk.
- Generátor nikdy neprovozovat za deště nebo sněžení.
- Na generátor nikdy nesahat mokřima rukama.
- Chraňte se před nebezpečím způsobeným elektrickým proudem. Na volném prostranství používejte pouze schválené a řádně označené prodlužovací kabely (H07RN..).
- Při použití prodlužovacích kabelů nesmí jejich celková délka u průřezu 1,5 mm² překračovat 50 m, u průřezu 2,5 mm² 100 m.
- Na nastavení motoru a generátoru nesmí být prováděny žádné změny.
- Opravné a seřizovací práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Palivo nedoplňovat, resp. vypouštět v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo výletu jisker!
- Nedotýkejte se žádných mechanicky pohybovaných nebo horkých dílů. Neodstraňujte žádné ochranné kryty.
- Přístroje nesmí být vystaveny vlhkosti nebo

prachu. Přípustná teplota okolí -10 až +40°, max. nadmořská výška 1000 m, rel. vlhkost vzduchu: 90 % (nekondenzující).

- Generátor je poháněn spalovacím motorem, který v oblasti výfuku (na protilehlé straně zásuvek) a výstupu výfuku vytváří žár. Z důvodů popálení kůže se těmto povrchům vyhýbejte.
- U technických dat uvedených pod hodnotami "Hladina akustického výkonu (LWA)" a "Hladina akustického tlaku (LWM)" se jedná o emisní hodnoty a nemusí tím současně být také bezpečnými hodnotami na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, jsou-li nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou, na pracovišti existující imisní hladinu, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovní místnosti, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů, a dobu, po kterou je obsluha hluku vystavena. Přípustné hodnoty pracoviště se mohou také odlišovat od jedné země k druhé. Tato informace má ale přesto uživateli pomoci, aby mohl lépe odhadnout nebezpečí a rizika.
- Pozor! Nafta je zdraví škodlivá. Při manipulaci s naftou používejte bezpečnostní rukavice. Dbejte na likvidaci provozních látek (textilie, hadry), které jsou nasáklé naftou.

Pozor: Jako palivo používejte výhradně naftu

Elektrická bezpečnost:

- Elektrická přívodní vedení a připojené přístroje musí být v bezvadném stavu.
- Připojeny smějí být pouze přístroje, jejichž údaj o napětí souhlasí s výstupním napětím generátoru.
- Nikdy generátor nespojovat s elektrickou sítí (zásuvka).
- Používat pouze přístroje s ochrannou izolací.
- Délky vedení ke spotřebičům udržovat pokud možno krátké.

Splošni varnostni napotki:

- Na generatorju električnega toka ne smete izvajati nikakršnih sprememb.
- Za vzdrževanje in pribor smete uporabljati samo originalne dele.
- Pozor: Nevarnost zastrupitve! Prepovedano je vdihovati izpušne pline.
- Otroci se ne smejo zadrževati v bližini generatorja električnega toka.
- Pozor: Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se opreme izpušnih plinov in pogonskega agregata.
- Generatorja električnega toka nikoli ne uporabljajte v neprezračevanih prostorih. Pri uporabi generatorja v dobro prezračevanih prostorih morate speljati izpušne pline preko cevi za izpušne pline neposredno na prosto. Pozor: Tudi pri uporabi cevi za odvajanje izpušnih plinov lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne sme biti cev za odvajanje izpušnih plinov nikoli usmerjena na gorljive snovi.
- Nevarnost eksplozije: Nikoli ne uporabljajte generatorja električnega toka v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.
- Številna vrtljajev, ki ga je že predhodno nastavil proizvajalec, ne smete spreminjati, ker v nasprotnem lahko poškodujete generator električnega toka ali na generator priključene naprave.
- Med transportom morate zavarovati generator električnega toka pred zdrsom in obračanjem.
- Generator morate postaviti najmanj 1 m vstran od zgradb ali priključenih naprav.
- Za generator električnega toka izberite varno, ravno mesto postavitve. Prepovedano je obračati in prevračati generator ali menjavati lokacijo generatorja, ko le-ta obratuje.
- Med transportom in med dolivanjem goriva zmeraj izključite motor generatorja.
- Pazite na to, da ne boste med dolivanjem goriva razlivali gorivo po motorju ali po izpušni cevi.
- Nikoli ne uporabljajte generatorja električnega toka v dežju ali sneženju.
- Nikoli ne prijemajte generatorja električnega toka z mokrimi rokami.
- Zaščitite se pred električnimi nevarnostmi. Na prostem uporabljajte samo v ta namen odobrene in ustrezne kableske podaljške (H07RN).
- V primeru uporabe kableskih podaljškov ne sme njihova skupna dolžina presežati pri preseku žice 1,5 mm² 50 m in pri preseku žice 2,5 mm² 100 m.
- Na nastavitvah motorja in generatorja ne smete izvajati nobenih sprememb.
- Popravila in nastavitve sme izvajati samo

- pooblaščen strokovno usposobljeno osebje
- V bližini odprte luči, ognja ali iskrenja ne dolivajte goriva oziroma ne praznite posode za gorivo. Ne kadite!
 - Ne dotikajte se mehansko premičnih delov ali vročih delov. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
 - Naprave ne smejo biti izpostavljene vlagi ali prahu. Dopustna temperatura okolice od -10 do +40°, max. nadmorska višina 1000 m, relativna zračna vlaga: 90 % (nekondenzna)
 - Generator žene motor na notranje zgorevanje, ki v območju izpuha (na nasproti ležeči strani od vtičnic) in v območju izhoda izpuha tvori toploto. Izogibajte se bližini teh površin, ker obstaja nevarnost, da si opečete kožo.
 - Vrednosti, ki so pri tehničnih podatkih navedene za nivo zvočne moči (LWA) in za nivo zvočnega tlaka (LWM), predstavljajo nivo emisije in niso nujno zanesljiv delovni nivo. Ker obstaja povezava med nivojem emisije in nivojem imisije, le-te ni možno zanesljivo uporabiti za določanje eventualno potrebnih, dodatnih preventivnih ukrepov. Faktorji, ki vplivajo na dejanski nivo imisije delovne moči, vključujejo karakteristike delovnega prostora, druge vire hrupa, itd., kot n.pr. število strojev in drugih v bližini izvajanih postopkov in časovni obseg, katerim je izpostavljeni upravljalec stroja. Prav tako lahko dopustni nivo imisije odstopa od države do države. Vendarle pa bodo te informacije uporabniku stroja nudile možnost, da bolje izvede ocenitev rizikov in nevarnosti.
 - Pozor! Dizelsko gorivo je zdravju škodljivo. Pri ravnanju z dizelskim gorivom uporabljajte varnostne zaščitne rokavice. Spoštujte predpise o odstranjevanju materiala (krpe, robčki), ki je prepojen z dizelskim gorivom.

Pozor: Za gorivo uporabljajte izključno le dizel

Električna varnost:

- Električni dovodni kabli in priključene naprave morajo biti v brezhibnem stanju.
- Priključujete lahko samo naprave, katerih napetostni podatki odgovarjajo izhodni napetosti generatorja električnega toka.
- Nikoli ne priključujte generatorja električnega toka na električno omrežje (električna omrežna vtičnica).
- Uporabljajte samo zaščiteno izolirane naprave.
- Dolžine kablov do porabnikov naj so po možnosti čim krajše.

TR

Genel Güvenlik Uyarıları:

- Jeneratör üzerinde herhangi bir değişiklik yapılması yasaktır.
 - Bakım ve aksesuar parçalarının takılmasında sadece orijinal parça kullanılacaktır.
 - Dikkat: Zehirlenme tehlikesi, egzost gazlarının teneffüs edilmesi yasaktır.
 - Çocukları jeneratörden uzak tutunuz
 - Dikkat: Yanma tehlikesi, egzost düzeni ve motora temas etmeyin
 - Jeneratörü kesinlikle havalandırması bulunmayan mekanların içinde çalıştırmayın. Jeneratörün iyi havalandırılmış mekanlarda çalıştırılmasında egzost gazları bir hortum yardımıyla açık havaya sevk edilecektir.
- Dikkat:** Egzost gazlarının hortum yardımıyla açık havaya sevk edilmesinde de zehirli gazlar mekan içine sızabilir. Yangın tehlikesi nedeniyle egzost hortumu kesinlikle yanıcı maddelerin üzerine yönlendirilmemelidir.
- İnfialak tehlikesi: Jeneratörü kesinlikle yanıcı maddelerin bulunduğu mekanlar içinde çalıştırmayın.
 - Üretici firma tarafından yapılmış olan devir ayarının değiştirilmesi yasaktır. Aksi takdirde jeneratör veya bağlanmış olan cihazlar hasar görebilir.
 - Transport esnasında jeneratör kaymaya ve devrilmeye karşı emniyet altına alınmalıdır.
 - Jeneratörü binalardan veya bağlı olan aletlerden en az 1 metre uzakta kurun.
 - Jeneratör güvenli ve düz bir zemin üzerine koyulacaktır. Jeneratör çalışırken döndürmek, devirmek veya yer değiştirmek yasaktır.
 - Transport ve yakıt doldurma işlemi esnasında motoru daima durdurun.
 - Yakıt doldurma işleminde motor veya egzost üzerine yakıt dökülmemesine dikkat edin.
 - Jeneratörü kesinlikle yağmurda veya kar yağışı altında çalıştırmayın.
 - Jeneratöre kesinlikle ıslak ellerinizle dokunmayın
 - Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun. Açık havada çalışırken yalnızca uygun ve ilgili şekilde işaretlenmiş olan uzatma kablosu kullanın (H07RN..).
 - Uzatma kablosu kullanıldığında kablo kesiti 1,5 mm² olduğunda toplam kablo uzunluğu 50 metreyi ve kablo kesiti 2,5 mm² olduğunda ise toplam kablo uzunluğu 100 metreyi aşmamalıdır.
 - Motor ve jeneratör ayarlarında herhangi bir değişiklik yapılması yasaktır.
 - Tamir ve ayar çalışmaları yalnızca uzman personel tarafından yapılacaktır.

- Açık ışık, ateş veya kıvılcım oluşan yerlerde yakıt dolumu veya yakıt deposunun boşatılması yasaktır. Yakıt dolumu esnasında sigara içmek yasaktır!
- Hatreket eden mekanik parçalara veya jeneratörün kızgın parçalarına dokunmayın. Koruma kapaklarını sökmeyin.
- Cihazların rutubet veya toza maruz bırakılması yasaktır. Azami ortam sıcaklığı -10 ile 140° arası, max. rakım 1000 m, bağıl hava nemi: ? 90 (yoğuşmayan)
- Jeneratör dizel motoru ile çalıştırılır. Bu dizel motorunun egzost bölümü (prizin bulunduğu yerin karşı tarafı) ve egzost borusu çıkışı kızgındır. Yanma tehlikesi bulunduğundan bu bölümlere temas etmekten kaçınınız.
- Teknik özellikler bölümünde açıklanan ses güç seviyesi (LWA) ve ses basınç seviyesi (LWM) değerleri emisyon rakamlarını gösterir ve bu değerler mutlaka güvenli bir çalışma seviyesi olarak görülmemelidir. Emisyon ve imisyon seviyesi arasında bir bağlantının olması nedeniyle bu değerler, alınacak ek tedbirler ve iş güvenliği önlemlerinin belirlenmesinde tam güvenli şekilde geçerli olmayabilir. Çalışanın güncel imisyon seviyesine çalışılan mekanın özelliği, diğer gürültü kaynakları, ve örneğin yakında bulunan makine sayısı ve sürmekte olan prosesler, ve çalışanın gürültüye maruz kalma süresi gibi faktörler de etki eder. Ayrıca azami imisyon seviyesi ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Buna rağmen bu bilgiler makineyi kullanan kişiye, risk ve tehlikeleri daha iyi değerlendirebilmesi için faydalı lur ve olanağ tanır.
- Dikkat! Dizel yakıtı sağlığa zararlıdır. Dizel yakıtı ile çalışırken emniyetli iş eldiveni takın. Dizel yakıtı bulaşmış işletme malzemelerinin (bezler, üstüğü) bertaraf edilmesi gerekmektedir.

Dikkat: Yakıt olarak sadece dizel kullanın

Elektrik Güvenliği:

- Elektrik kabloları ve bağlanmış olan elektrikli cihazlar mükemmel durumda olmalıdır.
- Jeneratöre sadece voltaj değeri jeneratörün çıkış voltajına uygun olan cihazlar bağlanacaktır.
- Jeneratörü kesinlikle mevcut elektrik şebekesine (prize) bağlamayınız.
- Sadece koruma izolasyonlu cihazlar kullanın
- Tüketicieye giden elektrik kablolarını mümkün olduğunca kısa tutun.

Allmenne sikkerhetsinstrukser

- Det er ikke tillatt å utføre endringer på generatoren.
- Det skal bare brukes originaldeler til vedlikehold og tilbehør.
- OBS: Fare for forgiftning! Avgass må ikke pustes inn.
- Barn skal holdes på avstand fra generatorer.
- OBS: Fare for forbrenning! Ikke berør avgassanlegget og drivaggregatet.
- Generatoren må aldri brukes i ikke ventilerte rom. Ved drift i godt ventilerte rom må avgassene ledes direkte ut i friluft gjennom en avgass-slange. **OBS:** Det kan slippe ut giftige avgasser selv om maskinen drives med avgass-slange. På grunn av brannfaren må avgassslangen aldri rettes mot brennbare stoffer.
- Eksplosjonsfare: Generatoren må aldri brukes i rom med lett antenkelige stoffer.
- Det er ikke tillatt å endre det turtallet som produsenten har forhåndsinnstilt. Generatoren eller tilkople utstyr kan bli skadet.
- Under transport skal generatoren sikres mot å skli og velte.
- Generatoren må plasseres på minst 1 m avstand fra bygninger eller tilkople utstyr.
- Plasser generatoren på et trygt, flatt sted. Det er forbudt å snu på og tippe generatoren, og å flytte på den, under drift.
- Stans alltid motoren for transport og påfylling av drivstoff.
- Pass på at det ikke søles drivstoff på motoren eller eksosrøret når du fyller drivstoff.
- Generatoren må aldri brukes i regnvær eller når det snør.
- Ikke ta i generatoren når du er våt på hendene.
- Ikke bli utsatt for elektriske risikoer. Utendørs må du kun bruke hertil godkjente og tilsvarende merkede skjøteledninger (H07RN..).
- Ved bruk av skjøteledninger må ledningenes totale lengde ikke overskride 50m for 1,5 mm² og 100m for 2,5 mm² tverrsnitt.
- Det er ikke tillatt å utføre endringer på motor- og generatorinnstillingene.
- Reparasjoner og innstillinger skal kun utføres av autorisert fagpersonale.
- Ikke fyll tanken eller tøm tanken i nærheten av levende lys, ild eller gnistregn. Ikke røyk!
- Ikke berør mekanisk bevegelige eller varme deler. Ikke demonter beskyttelsesdeksler.
- Apparatene må ikke utsettes for fuktighet eller støv. Tillatt omgivelsestemperatur -10 til +40°, maks. høyde over havet 1000 m, rel. luftfuktighet:

90% (ikke-kondenserende)

- Generatoren drives av en dieselmotor som produserer varme i området rundt eksosanlegget og eksosrøret. Unngå å komme i nærheten av disse overflatene på grunn av faren for å forbrenne huden.
- De verdier som er angitt under Lydeffektnivå (LWA) og lydtryknivå (LWM) i de tekniske data, utgjør emisjonsnivået og er ikke nødvendigvis noe sikkert nivå under arbeidet. Da det finnes en sammenheng mellom emisjons- og immisjonsnivåer, kan ikke denne på pålitelig vis trekkes inn for å fastslå ekstra forsiktighetsforanstaltninger som eventuelt måtte være nødvendige. Faktorer som påvirker arbeidskraftens aktuelle immisjonsnivå er blant annet arbeidsrommets egenskaper, andre støykilder etc., som f.eks. antall maskiner og andre tilgrensende prosesser, samt det tidsrom som brukeren er utsatt for støyen. Likeledes kan det tillatte immisjonsnivået være forskjellig fra land til land. Likevel vil denne informasjonen gi operatøren av maskinen en mulighet til å gjennomføre en bedre vurdering av de aktuelle risikoer og farer.
- OBS! Diesel er helseskadelig. Bruk sikkerhets-hansker når du arbeider med diesel. Når du kasserer driftsmidler (kluter, filler) som er fuktet med diesel, må du overholde gjeldende forskrifter om destruksjon.

OBS: Du må kun bruke diesel som drivstoff.

Elektrisk sikkerhet:

- Elektriske tilførselsledninger og tilkople utstyr må være i forskriftsmessig tilstand.
- Det er kun tillatt å kople til utstyr der den angitte spenning stemmer overens med generatorens utgangsspenning.
- Du må aldri kople generatoren til strømmettet (stikkontakt).
- Det er kun tillatt å bruke verneisolert utstyr.
- Lengden på ledningene til forbrukeren skal holdes så kort som mulig.

Almenn öryggisatriði

- Ekki má gera neinar breytingar á rafstöðinni.
- Hvað viðhald og aukahluti varðar má aðeins notast við hluti frá framleiðanda tækisins.
- Athugið: Hætta á eitrun, ekki má anda að sér útblæstrinum frá tækinu.
- Haldið börnum frá rafstöðinni.
- Athugið: Hætta á bruna, snertið ekki útblásturskerfi og drifbúnað.
- Rafstöðina má alls ekki nota í óloftæstu rými. Við notkun í loftæstu rými skal leiða útblástur út með þar til gerðri slöngu. Athugið: Jafnvel þótt notuð sé slanga er áfram hætta á eitrun. Sökum brunahættu má aldrei beina slöngunni að eldfimum efnum.
- Sprengihætta: Notið rafstöðina aldrei í rými með mjög eldfimum efnum.
- Ekki má breyta verksmiðjustillingu á snúningshraða. Slíkt getur skemmt rafstöðina eða raftækin sem tengd eru við hana.
- Ganga skal tryggilega frá rafstöðinni áður en hún er flutt.
- Setjið rafstöðina upp a.m.k 1 m frá byggingum eða þeim raftækjum sem tengd eru við hana.
- Staðsetjið rafstöðina á öruggum, sléttum stað. Bannað er að snúa eða velta rafstöðinni sem og að breyta staðsetningu hennar á meðan hún er í gangi.
- Drepið ávallt á rafstöðinni áður en hún er flutt til eða fyllt er á hana með eldsneyti.
- Gætið þess að ekki sullist á vélinu eða útblástursbúnaðinn þegar verið er að fylla á eldsneyti.
- Notið rafstöðina ekki utandyra í rigningu eða snjókomu.
- Snertið rafstöðina aldrei með blautum höndum.
- Varist raflost. Þegar unnið er undir berum himni má eingöngu nota framlengingarsnúður sem leyfðar eru til notkunar utandyra og merktar með samsvarandi hætti (H07RN).
- Þegar notast er við framlengingarsnúður má lengd þeirra ekki vera meiri en sem nemur 50 m fyrir 1,5 mm² eða 100 m fyrir 2,5 mm².
- Ekki má gera neinar breytingar á stillingum vélarinnar og rafalsins.
- Eingöngu viðurkenndir fagmenn mega annast viðgerðir og stillingar.
- Hvorki skal setja á eða tappa af eldsneyti nálægt opnu ljósi, eldi eða neistum. Reykingar eru bannaðar!
- Snertið ekki þá hluta tækisins sem eru á hreyfingu eða eru heitir. Fjarlægjið ekki hlífðarbúnað.
- Haldið tækinu frá raka og ryki. Leyfilegur umhverfishiti -10° til +40°C, hámarkshæð yfir sjó 1000 m, hámarksrakastig 90% (ekki í föstu formi).

- Rafallinn er knúinn áfram af dísilvél, sem orsakar hita í kringum útblástursbúnað. Forðist að koma nálægt þessum hlutum vélarinnar, þar sem brunahætta er fyrir hendi.
- Þær upplýsingar sem gefnar eru upp hvað varðar hljóðstyrk (LWA) og hljóðþrýstistig (LWM) eru til viðmiðunar, en eru ekki endilega öruggar sem slíkar. Þar sem samband er á milli hávaða og rykmengunar annars vegar og áhrifum þeirra á fólk hins vegar, er ekki hægt að ábyrgjast að öryggisráðstafanir eigi jafnt við um alla einstaklinga. Eiginleikar vinnurýmis, annar hávaði (svo sem vinnutími, auk annarra atriða) og hversu lengi einstaklingur er í hávaða hefur einnig áhrif á vinnandi einstakling. Að auki getur verið munur á skilgreiningu hávaðamarka á milli landa. Samt sem áður veita upplýsingar þær sem tækinu fylgja notandanum möguleika á því að vega og meta hættuna á hávaðamengun þeirri sem því fylgir.
- Varúð! Díeselolía er heilsuspillandi. Notið öryggishanska við meðferð dieselolíu. Takið tillit til eyðingar notaðra efna (tuskur og klúta), sem eru gegnvot af díeselolíu.

Varúð: Notið eingöngu díeselolíu sem brennsluefni

Öryggi tengt rafmagni:

- Rafmagnsleiðslur og tengd tæki verða að vera í fullkomnu lagi.
- Eingöngu má tengja tæki við rafstöðina sem uppfylla þær spennukröfur sem hér hefur verið lýst.
- Stingið rafstöðinni aldrei í samband við innstungu.
- Notið aðeins hlífðareinangruð tæki.
- Hafðið leiðslur að raftækjum eins stuttar og kostur er.

Vispārīgie drošības norādījumi

- Elektroģeneratorā nedrīkst veikt nekādas izmaiņas.
- Apkopei un piederumiem jālieto tikai oriģinālās detaļas.
- Uzmanību: saindēšanās bīstamība, nedrīkst ieelpot izplūdes gāzes.
- Nelaidiet elektroģeneratora tuvumā bērnus.
- Uzmanību: aizdegšanās bīstamība, neaizskariet izplūdes gāzu sistēmu un piedziņas sistēmu.
- Nekad nedarbiniet elektrisko ģeneratoru neventilējamā telpā. Lietojot ierīci labi ventilējamā telpā, izplūdes gāzes pa izplūdes šļūteni jāizvada tieši uz āru. Uzmanību: arī izmantojot izplūdes šļūteni, var izplūst indīgās gāzes. Aizdegšanās bīstamības dēļ izplūdes šļūteni nekad nedrīkst vērst uzliesmojošu vielu virzienā.
- Sprādzienbīstamība: nekad nedarbiniet elektroģeneratoru telpās, kur atrodas viegli uzliesmojošas vielas.
- Nedrīkst mainīt ražotāja uzstādīto apgriezīgu skaitu. Elektroģenerators vai pieslēgtās ierīces var tikt bojātas.
- Transportējot elektroģeneratoru jānodrošina pret sašķiešanās un apgāšanos.
- Ģenerators jāuzstāda vismaz 1 m attālumā no ēkām vai pieslēgtajām ierīcēm.
- Novietojiet elektroģeneratoru drošā, līdzenā vietā. Eksploatācijas laikā ir aizliegta ģeneratora pagriešana, sagāšana vai atrašanās vietas maiņa.
- Vienmēr izslēdziet motoru transportējot un uzpildot degvielu.
- Uzmanieties, lai, uzpildot degvielu, tā neizlīst uz motora vai izplūdes kolektora.
- Nekad nelietojiet elektroģeneratoru ārā lietus vai snigšanas apstākļos.
- Nekad nepieskarieties elektroģeneratoram ar slapjām rokām.
- Pasargājiet sevi no iespējamā elektrošoka. Brīvā dabā lietojiet tikai pieļaujamos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem (H07RN..).
- Izmantojot pagarinātājus, to kopējais garums nedrīkst pārsniegt 50m (1,5 mm²) vai 100m (2,5 mm²).
- Motora un ģeneratora uzstādījumos nedrīkst veikt nekādas izmaiņas.
- Remonta un uzstādīšanas darbus var veikt tikai pilnvaroti speciālisti.
- Neuzpildiet vai neizlejiet degvielu atklāta gaismas avota, uguns vai dzirksteļu tuvumā. Nesmēķējiet!
- Nepieskarieties mehāniski kustīgām vai karstām detaļām. Nenoņemiet aizsargvākus.

- Ierīces nedrīkst atrasties mitrumā vai putekļos. Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra -10 līdz +40 °C, maksimālais augstums virs jūras līmeņa 1000 m, relatīvais gaisa mitrums 90% (nekon-densējošs).
- Ģeneratoru darbina dīzeļmotors, kas rada karstu izplūdes un izpūtēja izejas rajonā. Izvairieties atrasties šo virsmu tuvumā, jo pastāv bīstamība gūt ādas apdegumus.
- Attiecībā uz tehniskajiem datiem trokšņa jaudas līmeņa (LWA) un trokšņa spiediena līmeņa (LWM) norādītās vērtības attēlo emisijas līmeni un nav nenovēršami drošais darba līmenis. Lai gan pastāv savstarpēja attiecība starp emisijas un iedarbības līmeņiem, tomēr nevar droši noteikt, vai papildu drošības pasākumi ir nepieciešami vai nē. Faktori, kas var ietekmēt attiecīgo iedarbības līmeni uz darbiniekiem, ir darba telpas īpatnības, citi trokšņu avoti, piem., iekārtu skaits un citi tuvumā notiekoši procesi, un laika sprādis, kurā operators uzturas troksnī, utt. Tāpat pieļaujama emisijas līmenis dažādās valstīs var atšķirties. Tomēr šī informācija ļauj ierīces operatoram labāk novērtēt riskus un bīstamību.
- Uzmanību! Dīzeļdegviela ir kaitīga veselībai. Manipulējot ar dīzeļdegvielu, izmantojiet aizsargcimdus. Ņemiet vērā ar dīzeļdegvielu piesūcināto ekspluatācijas materiālu (drānu, lupatu) utilizācijas kārtību.

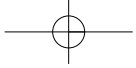
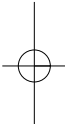
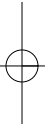
Uzmanību: Kā degvielu izmantojiet tikai dīzeļdegvielu

Elektriskā drošība:

- Elektriskajiem pievades vadiem un pieslēgtajām ierīcēm jābūt nevainojamā stāvoklī.
- Drīkst pieslēgt tikai tādas ierīces, kuru norādītais spriegums saskan ar elektroģeneratora izejošo spriegumu.
- Nekad nesavienojiet elektroģeneratoru ar strāvas tīklu (kontaktligzdu).
- Lietojiet tikai ierīces, kurām ir izolācijas aizsardzība.
- Vadu garumam līdz patērētājam jābūt pēc iespējas īsam.



Multiple horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(E)

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(TR)

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLO)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(N)

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(LV)

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

(IS)

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema græinilegt samþykki frá ISC GmbH komi til.